

江文通集校注

四



〔南北朝梁〕江淹 著
丁福林 楊勝朋 校注

江文通集校注

四

上海古籍出版社

江文通集校注卷九

蕭讓太傅相國齊公十郡九錫表

【題解】

此文張本、梁本題作《爲蕭讓太傅相國齊公十郡九錫表》，《藝文類聚》卷五十三題作《爲齊高帝讓相國齊公九錫表》。

九錫：古代天子賜給諸侯及大臣的九種器物，是一種最高禮遇。《公羊傳·莊公元年》：「錫者何？賜也。命者何？加我服也。」何休注：「禮有九錫：一曰車馬，二曰衣服，三曰樂則，四曰朱戶，五曰納陛，六曰虎賁，七曰弓矢，八曰鈇鉞，九曰柙鬯。」《漢書》卷六《武帝紀》：「有司奏議曰：『古者，諸侯貢士，壹適謂之好德，再適謂之賢賢，三適謂之有功，乃加九錫。』顏師古注：「應劭曰：『一曰車馬，二曰衣服，三曰樂器，四曰朱戶，五曰納陛，六曰虎賁百人，七曰鈇鉞，八曰弓矢，九曰柙鬯。』」魏晉六朝執政大臣爲奪取政權皆襲王莽篡漢先邀九錫故事，成爲權臣篡位的先聲。

《宋書》卷十《順帝紀》載昇明三年三月：「甲辰，崇太傅爲相國，總百揆，封十郡爲齊公，備九錫之禮，加璽紱遠遊冠，位在諸王上，加相國綠綬綬，其驃騎大將軍、揚州牧、南徐州刺史如故。」此表文云：「備九錫之禮，非常之冊，分天而降；冠古之典，開河而出。」乃是時所作。

備九錫之禮，非常之冊^①，分天而降；冠古之典^②，開河而出。遙然以慚，魂交象魏^③。中謝^④。

臣聞日月權輿^⑤，二儀所以剋靈^⑥；君臣設極^⑦，三統所以式固^⑧。惟生與位，謂之大寶^⑨。辨諸文而尊卑既炳^⑩，觀羣龍而貴賤可正^⑪。雖復殷因於夏，王資於帝^⑫；至乎建侯分職，體國經野^⑬，其揆一焉^⑭。是以二周之始，山河愈廣^⑮；兩漢之初，封賞彌盛。然表東海者^⑯，實牧野之日^⑰；瞻魯邦者^⑱，乃負圖之辰^⑲。西都英相，信命世之功^⑳；關中上宰，亦龔亂之力^㉑。桓鬯彤弓^㉒，本西伯之賞^㉓；虎賁戎路^㉔，又晉公之典^㉕。若乃衣裳盟會^㉖，九合一匡^㉗，猶慚德^㉘，斯禮也。臣實鄙才，靡識大體^㉙。徒以忠貞爲概，而勞不足銘^㉚；雖以丹素爲誠^㉛，而功無可勒^㉜。豈有經天緯地之略^㉝，探隱炤寂之智哉？抑亦何術，以堪盛休^㉞！是以覽雲際而懷古^㉟，憑軒楹而未寧也^㊱。伏

惟陛下，神華馭世〔三〕，理無不鏡，賜臣待謗今職，守其私滿，則天下有道，庶人不疑矣。〔四〕。

【校記】

①「備九錫之禮」張本無此一句，梁本於「非常之冊」句下注：「此句上疑有闕文。」

②「中謝」張本無此二字。

③「山河愈廣」《藝文類聚》作「珪河逾廣」。

④「瞻」《彙注》本、張本、梁本、《藝文類聚》作「瞻」。瞻、瞻字通。「邦」《彙注》本作「郊」。

⑤「盟」《藝文類聚》作「之」。

⑥「猶慚德」《彙注》本作「猶慚其德」，《藝文類聚》作「猶慚於」，屬下句。

⑦「疑」梁本作「議」，注：「一作『疑』。」

【箋注】

〔一〕冠古之典：冠古，蓋過前人或前代。《宋書》卷二《武帝紀中》：「公有康宇內之勳，重之以明德。爰初發跡，則奇謨冠古。」

〔二〕「遙然」二句：《周禮·天官·太宰》：「正月之吉，始和，布治於邦國都鄙，乃縣治象之灋於象魏，使萬民觀治象，挾日而斂之。」鄭玄注引鄭司農曰：「象魏，闕也。」賈公彥疏：「鄭司

農云「象魏，闕也」者，周公謂之象魏，雉門之外，兩觀闕高魏巍然，孔子謂之觀。」《校注》：「象魏：宮廷外的闕門，此指朝廷。以上二句謂遙對朝廷，慚愧交心。」

〔三〕日月權輿：權輿，起始。《詩·秦風·權輿》：「今也每食無餘，於嗟乎！不承權輿。」朱熹集傳：「權輿，始也。」曹丕《登城賦》：「孟春之月，惟歲權輿，和風初暢。」《校注》：「權輿：始。謂日月始生。日爲陽之精，月爲陰之精。」

〔四〕二儀所以剋靈：二儀，指天地。《後漢書》卷六十一《周舉傳》：「二儀交構，乃生萬物。萬物之中，以人爲貴。故聖人養之以君，成之以化。」曹植《惟漢行》：「太極定二儀，清濁始以形。」《文選》卷三十五張協《七命》：「功與造化爭流，德與二儀比大。」劉良注：「二儀，天地。」《校注》：「二儀：指天地或陰陽。剋：能。靈：神。《易·繫辭上》：『易有大極，是生兩儀。』又：『陰陽不測之謂神。』陰陽生成萬物，而其道微妙難測，故謂之神。」

〔五〕君臣設極：《校注》：「極：指君尊臣卑的準則。」

〔六〕三統所以式固：《漢書》卷三十六《楚元王傳附劉向傳》：「王者必通三統，明天命所授者博，非獨一姓也。」顏師古注引張晏曰：「一曰天統，謂周十一月建子爲正，天始施之端也。二曰地統，謂殷以十二月建丑爲正，地始化之端也。三曰人統，謂夏以十三月建寅爲正，人始成之端也。」《校注》：「三統：指夏、商、周三代的正朔。夏正建寅，以正月爲歲首，稱爲人統；商正建丑，以十二月爲歲首，稱爲地統；周正建子，以十一月爲歲首，稱爲天統。古

時改朝换代，新王朝須先定正朔，以表示『應天承運』，此『三統』指國運。式：用。固：穩固。」

〔七〕大寶：《易·繫辭下》：「天地之大德曰生，聖人之大寶曰位。」韓康伯注：「施生而不爲，故能常生，故曰大德也。夫無用則無所寶，有用則有所寶也。無用而常足者，莫妙乎道。有用而弘道者，莫大乎位，故曰聖人之大寶曰位。」《校注》：「大寶：最寶貴的事物。」

〔八〕「辨諸文」句：《校注》：「諸文：指天地萬物之象。《易·繫辭上》：『天尊地卑，乾坤定矣。卑高以陳，貴賤位矣。』炳：顯明。」

〔九〕「觀羣龍」句：《易·乾》：「用九，見羣龍無首，吉。」同上書《象》：「用九，天德不可爲首也。」《校注》：「羣龍：喻天德，天的法則。」

〔一〇〕「雖復」二句：《校注》：「因：繼承。《論語·爲政》：『子曰：殷因於夏禮，所損益可知也；周因於殷禮，所損益可知也。其或繼周者，雖百世可知也。』王：指後世君主。帝：指古代帝王。《左傳·僖公二十五年》：『今之王，古之帝也。』」

〔一一〕「至乎」二句：《校注》：「建侯：建立諸侯。體國經野：營建都城，管理郊野。指治理國家。《周禮·天官》：『惟王建國，辨方正位，體國經野，設官分職，以爲民極。』」

〔一二〕揆一：《孟子·公孫丑上》：「夫聖人之道，同符合契，前聖後聖，其揆一也，不得相踰。」干寶《晉紀總論》：「爰及上代，雖文質異時，功業不同，及其安民立政者，其揆一也。」《校

注：「揆：尺度，標準。」

〔三〕「是以」二句：《校注》：「二周：指東周和西周。山河：謂諸侯的封地。」

〔四〕表東海者：《校注》：「表東海：《左傳·襄公二十九年》：『表東海者，其大公乎！』表，表率，榜樣。大（太）公即太公望呂尚，周武王時封於齊，齊爲東方大國，故表率東海諸國。」

〔五〕牧野之日：《彙注》引《史記》卷三十二《齊太公世家》：「文王崩，武王即位，尚父左杖黃鉞，右把白旄以誓曰：『蒼兕蒼兕，總爾衆庶。與爾舟楫，後至者斬。』遂至盟津，誓於牧野，伐紂。《校注》：「牧野：古地名，在今河南淇縣南。呂望曾輔佐武王出兵伐紂，誓於牧野，終於消滅殷紂，統一天下。」

〔六〕「瞻魯邦」二句：《史記》卷三十三《魯周公世家》：「於是成王乃命魯得郊祭文王。魯有天子禮樂者，以褒周公之德也。」負圖，《後漢書》卷三十三《朱浮周章等傳論》：「周章身非負圖之託，德乏萬夫之望，主無絕天之豐，地有既安之執，而創慮於難圖，希功於理絕，不已悖乎！」李賢注：「武帝欲立昭帝爲太子，乃畫周公負成王圖賜霍光。」《文選》卷六十任昉《齊竟陵文宣王行狀》：「武皇晏駕，寄深負圖。」呂向注：「寄深負圖，謂授命輔少帝也。負圖者，負託帝國以朝百辟也。」

〔七〕命世之功：命世，著名於當世。《漢書》卷三十六《楚元王傳贊》：「聖人不出，其間必有命

世者焉。』《宋書》卷二《武帝紀中》：「相國宋公，天縱睿聖，命世應期，誠貫三靈，大節宏發。」

〔一八〕龕亂之力：《文選》卷五十八王儉《褚淵碑文》：「廢昏繼統之功，龕亂寧民之德，公實仰贊宏規，參聞神筭。」按龕通「戡」。揚雄《法言·重黎》：「義帝初矯，劉龕南陽，項救河北。」李軌注：「龕，取也。」《文選》卷三十謝朓《和伏武昌登孫權故城》：「北拒溺驂鑣，西龕收組練。」李善注：「龕與戡音義同。」

〔一九〕拒鬯彤弓：拒鬯，古代以黑黍和鬱金香草釀造的酒，用於祭祀降神及賞賜有功的諸侯。《書·洛誥》：「伾來毖殷，乃命寧予以拒鬯一卣。」《史記》卷三十九《晉世家》：「天子使王子虎命晉侯爲伯，賜大輅，彤弓矢百，旅弓矢千，拒鬯一卣，珪瓚，虎賁三百人。」裴駰《集解》：「賈逵曰：『拒，黑黍；鬯，香酒也。所以降神。卣，器名。諸侯賜珪瓚，然後爲鬯。』」《尚書·文侯之命》：「彤弓一，彤矢百，盧弓一，盧矢百。」孔傳：「彤，赤；盧，黑也。諸侯有大功，賜弓矢，然後專征伐。」

〔二〇〕西伯之賞：《校注》：「西伯：即周文王。《史記·殷本紀》：『西伯出而獻洛西之地，以請除炮烙之刑。紂乃許之，賜弓矢斧鉞，使得征伐，爲西伯。』」

〔二一〕虎賁戎路：《書·牧誓》：「武王戎車三百兩，虎賁三百人。」孔傳：「勇士稱也，若虎賁獸，言其猛也。」《文選》卷六十任昉《南徐州南蘭陵郡縣都鄉中都里蕭公年三十五行狀》：「前後

部羽葆鼓吹，挽歌二部，虎賁班劍百人。」呂向注：「虎賁，勇士名也。班，列也。言使勇士行列，持劍以爲儀仗也。」《校注》：「戎路：兵車。路，通『輅』。」

〔三〕晉公之典：《校注》：「晉公：指晉文公重耳。《左傳·僖公二十八年》：『（王）策命晉侯爲侯伯，賜之大輅之服，戎輅之服，彤弓一，彤矢百，旅弓矢千，桓鬯一卣，虎賁三百人。』」

〔三〕衣裳盟會：《校注》：「衣裳盟會：指諸侯國之間以禮相交的盟會，與兵車之會相對而言。《穀梁傳·莊公二十七年》：『（齊桓公）衣裳之會十有一，未嘗有歃血之盟也，信厚也。』」

〔四〕九合一匡：《校注》：「九合一匡：即『九合諸侯，一匡天下』。九，虛數，言其多。匡，匡正。《論語·憲問》：『子曰：桓公九合諸侯，不以兵車，管仲之力也。』又：『子曰：管仲相桓公，霸諸侯，一匡天下，民到於今受其賜。』」

〔五〕摩識大體：袁宏《後漢紀·孝明帝紀》：「臣愚淺，不識大體，以爲宜選名儒高行，以充師傅。」《宋書》卷六十八《武二王·彭城王義康傳》：「嘗獻世祖酒，先自酌飲，封送所餘，其不識大體如此。」

〔六〕勞不足銘：《校注》：「勞：功勞。」

〔七〕丹素爲誠：《校注》：「丹素：赤誠，坦率。」

〔八〕功無可勒：《校注》：「勒：銘勒。謂刻文於金石以紀其功。」

〔九〕經天緯地：《國語·周語下》：「經之以天，緯之以地，經緯不爽，文之象也。」本指以天地爲

法度。後以之謂經營天下，治理國政。《荀子·解蔽》：「經緯天地而材官萬物，制割大理，而宇宙裏矣。」是其例。

〔三〇〕「抑亦」二句：《校注》：「術：學術道義。堪：能擔當。休：美。」

〔三一〕雲際：《藝文類聚》卷三十六引晉戴逵《尚長贊》：「超超增翥，眇眇偕逝，跡絕青崖，影滅雲際。」本集《效阮公詩》：「性命有定理，禍福不可禁。唯見雲際鶴，江海自追尋。」

〔三二〕軒梲：《校注》：「軒梲：窗欄。」

〔三三〕神華：《校注》：「神華：猶言聖明。華，光。」

〔三四〕「則天下」二句：《論語·季氏》：「天下有道，則政不在大夫。天下有道，則庶人不議。」何晏集解：「孔曰：『無所非議。』」

第二表

【題解】

此文張本、梁本題作《爲蕭讓九錫第二表》。

據此表云：「竊謂祿爲十郡，必俟禹迹之勤；錫以九命，乃須周公之美。」是表乃前表之後之又讓表，亦昇明三年三月所作。

臣公言：臣近厲心罄辭〔一〕，寫情畢議〔二〕，眇望神藻，鑒見丹襟〔三〕。而帝闈以祕〔四〕，綸誥方明〔一五〕，中庶卷容〔二六〕，左右軫慮〔七〕。中謝〔三〕。

臣以爲麗天秉經〔八〕，君上之彝憲〔九〕；儀地執緯〔一〇〕，臣下之恒軌〔一一〕。故皇極載凝〔一二〕，庶士交慎〔一三〕。昔者重黎勤官〔一四〕，裁居炎冥之職〔一五〕；羲叔能任，方掌日月之序〔一六〕。至乎御龍勤夏〔一七〕，未聞冠俗之爵；大彭翼商〔一八〕，豈見超世之典〔一九〕？以古先哲后〔一〇〕，如茲之慎賞也。臣乃謬貽國寄〔二一〕，志在靜難〔二三〕。若夫野戰虹蜺，伏順者易爲威〔二四〕；城攻鯨虺，奉國者理必全〔二五〕。雲氣薄蝕〔二六〕，下民咸貴其明；恃險輿馬〔二七〕，舟中皆可異議〔二八〕。故昌邑有歸邸〔二九〕，吳楚無旋師〔三〇〕。斯激芬揚蕤〔三一〕，物同其幸，焚惡去醜，世共其庇〔三二〕。實爲仰憑俯順之效〔三三〕，臣亦何力之有焉？竊謂祿爲十郡，必俟禹迹之勤〔三四〕；錫以九命，乃須周公之美〔三五〕。況呂梁不鑿〔三六〕，而器重玄珪〔三七〕；越裳未獻〔三八〕，而賦擬千乘〔三九〕。京關識其崇貴，畿服知其忝冒〔四〇〕。鏡前修而慚形，覲往德而聳慮〔四一〕。畏崖之請〔四二〕，取誓深水〔四三〕；審量之祈，呈炤皦景〔四四〕。伏願陛下遠牽雄範，近覽英規〔四五〕，憑霞停詔，臨風輟恩。豈伊愚臣，方獨昌化〔四六〕？具日遺氓〔四七〕，咸蒙其賴矣。

【校記】

- ①「綸」原作「論」，今據張本、梁本改。
- ②「庶」張本、梁本作「外」。
- ③「中謝」張本無此二字。
- ④「勤」張本、梁本作「效」。
- ⑤「靜」張本、梁本作「靖」。
- ⑥「興」《彙注》本作「與」。
- ⑦「請」元鈔本作「識」。
- ⑧「暫」張本、梁本作「譬」。
- ⑨「獨」張本、梁本作「被」。
- ⑩「日」元鈔本作「曰」。

【箋注】

〔一〕厲心罄辭：厲心，專心，用心。王充《論衡·實知》：「夫可知之事，惟精思之，雖大無難；不可知之事，厲心學問，雖小無易。故智能之士，不學不成，不問不知。」《校注》：「罄：盡。」

〔二〕寫情畢議：《史記》卷八十三《鄒陽列傳》：「今臣盡忠竭誠，畢議願知，左右不明，卒從吏

訊，爲世所疑。」裴駰集解：「張晏曰：『盡其計議，願王知之也。』」《校注》：「寫情：傾情。寫，通『瀉』。」

〔三〕「眇望」二句：《校注》：「眇望：猶凝望。眇，諦視。神藻：藻，藻鑒。言其品藻鑒別英明如神。指皇帝。丹襟：誠心。」

〔四〕帝閭：天帝的守門人。屈原《離騷》：「吾令帝閭開關兮，倚閭闔而望予。時曖曖其將罷兮，結幽蘭而延佇。」王逸章句：「帝，謂天帝也。閭，主門者也。」此指宮門，《宋書》卷二十《樂志二》顏延之《天地饗神歌》：「望帝閭，聳神蹕。靈之來，辰光溢。」是其例。

〔五〕綸誥方明：《校注》：「綸誥：詔書。古稱皇帝詔誥爲綸綍。《禮記·緇衣》：『王言如綸，其出如綍。』」

〔六〕中庶卷容：《校注》：「中庶：即中庶子，或作庶子，古代諸侯的家臣。卷容：斂容，表情變得嚴肅。」

〔七〕左右軫慮：《魏書》卷三十六《李順傳》：「感代序以長懷，觀爽氣而軫慮。」《校注》：「軫慮：深切憂慮。」

〔八〕麗天秉經：麗天，謂附著於天。《易·離》：「日月麗乎天，百穀草木麗乎土。」孔穎達疏：「日月麗乎天，百穀草木麗乎土者，此廣明附著之義。」《晉書》卷十四《地理志上》：「星象麗天，山河紀地。」

〔九〕彝憲：常法。《書·冏命》：「嗚呼，欽哉！永弼乃后於彝憲。」孔傳：「當長輔汝君於常法。」

〔一〇〕儀地執緯：儀地，取法於地。《易·繫辭下》：「古者包犧氏之王天下也，仰則觀象於天，俯則觀法於地，觀鳥獸之文與地之宜。」韓康伯注：「大則取象天地，細則觀鳥獸之文與地之宜也。」《國語·周語下》：「上不象天，而下不儀地，中不飭民，而方不順時。不共神祇，而蔑棄五則。」韋昭注：「謂象天，儀地，和民，順時，共神也。」

〔一一〕臣下之恒軌：《文選》卷四十六任昉《王文憲集序》：「宋末艱虞，百王澆季，禮紊舊宗，樂傾恒軌。」李周翰注：「軌，跡也。」按以上四句《校注》云：「麗天，儀地：謂觀察和取法於天地之象。秉經，執緯：謂治理國家。彝憲，恒軌：常法。」

〔一二〕皇極載凝：《文選》卷四十九干寶《晉紀總論》：「至於世祖，遂享皇極。」呂延濟注：「皇極，天子位也。」《藝文類聚》卷四十五引宋謝靈運《廬陵王諫》：「託體皇極，銜怨至盡，豈惟有識傷慨，故亦率土悽心，蓋出罔己之悲，以陳酸切之事云爾。」《校注》：「皇極：指帝王。凝：嚴整貌，謂教令嚴肅。《易·鼎》：『君子以正位凝命。』注：『凝者，嚴整之貌也。』正位者，明尊卑之序也。凝命者，以成教命之嚴也。」

〔一三〕庶士交慎：《校注》：「庶士：衆士，百官。慎：謂慎於所取，不貪名位。《易·鼎》：『鼎有實，慎所之也。』」

〔二四〕重黎：《校注》：「重黎：傳說中顓頊時司天地之官。《國語·楚語下》：『顓頊受之，乃命南正重司天以屬神，命火正黎司地以屬民。』」

〔二五〕炎冥之職：《校注》：「炎冥：炎爲陽，冥爲陰，指天地。」

〔二六〕「義叔」二句：《校注》：「義叔：義、和之子，此泛指義、和氏。義、和氏爲重黎氏之後，堯時命義氏掌天官，和氏掌地官，義、和氏四子掌四時。見《尚書·堯典》。按義、和氏四子：義仲、義叔、和仲、和叔。日月：日月運行，指四時。」

〔二七〕御龍勤夏：《校注》：「御龍：複姓，以官爲氏。相傳夏時劉累學養龍，以事夏帝孔甲，孔甲賜之姓曰御龍氏。見《左傳·昭公二十九年》。」

〔二八〕大彭翼商：《校注》：「大彭：即彭祖，相傳顓頊帝玄孫陸終氏的第三子，姓錢名鏗，堯封之於大彭（即彭城，今江蘇銅山縣地），殷商時曾爲侯伯。《國語·鄭語》：『大彭、豕韋爲商伯矣。』翼：輔佐。」

〔二九〕超世之典：超世，謂傑出非凡，異乎尋常。《後漢書》卷二十八上《馮衍傳上》：「顯忠貞之節，立超世之功。」嵇康《卜疑》：「有宏達先生者，恢廓其度，寂寥疏濶；方而不制，廉而不割；超世獨步，懷玉被褐。」

〔三〇〕古先哲后：哲后，賢明的君主。《文選》卷四十七袁宏《三國名臣序贊》：「綢繆哲后，無妄惟時。」劉良注：「哲后，謂先主也。」《宋書》卷二十九《符瑞志下》：「臣聞貞裕之美，介於盛

王；休瑞之臻，罔違哲后。」

〔二〕謬貽國寄：《校注》：「國寄：國家的重托。」

〔三〕志在靜難：靜難，平定變亂。《後漢書》卷五十八《蓋勳傳》：「今不急靜難之術，遽爲非常之事，既足結怨一州，又當取笑朝廷，勳不知其可也。」葛洪《抱朴子·行品》：「奮果毅之壯烈，騁干戈以靜難者，武人也。」張本、梁本改作「靖難」，失其本貌。

〔三〕「若夫」二句：東漢楊賜《蜺妖對奏》：「今殿前之氣，應爲虹蜺，皆妖邪所生，不正之象，詩人所謂蜺蜺者也。」《晉書》卷九十二《文苑·成公綏傳》：「河漢委蛇而帶天，虹蜺偃蹇於昊蒼，望舒彌節於九道，羲和正轡於中黃。」《校注》：「伏順：服從君命。《荀子·臣道》：『從命而利君謂之順。』」

〔四〕「城攻鯨虺」二句：鯨虺，意同虹蜺，皆喻妖邪逆亂之人。奉國，獻身爲國。《北史》卷三十八《裴佗傳附裴矩傳》：「帝稱矩至誠，謂宇文述、牛弘曰：『裴矩凡所陳奏，皆朕之成算，朕未發，矩輒以聞。自非奉國，孰能若是。』」

〔五〕雲氣薄蝕：《呂氏春秋·明理》：「其日有薄蝕。」高誘注：「薄，迫也。日月激會相掩，名爲薄蝕。」《史記》卷二十七《天官書論》：「逆行所守，及他星逆行，日月薄蝕，皆以爲占。」《文選》卷二十一謝瞻《張子房詩》：「鴻門消薄蝕，垓下殞攬槍。」按薄蝕，即薄食，指日月相掩食。《漢書》卷二十六《天文志》：「彗孛飛流，日月薄食。」顏師古注：「孟康曰：『日月無光